



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 18 ta' Settembru 2012 (19.09)
(OR. en)**

13898/12

**SPG 25
WTO 305
COASI 158**

NOTA TA' TRASMISSJONI

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmit mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	17 ta' Settembru 2012
lil:	Is-Sur Uwe CORSEPIUS, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2012) 525 final
Sugġett:	Rapport tal-Kummissjoni lill-Kunsill skont l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 552/97 fir-rigward tax-xogħol furzat fil- Mjanmar/Burma

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz dokument tal-Kummissjoni COM(2012) 525 final.

Mehmuz: COM(2012) 525 final



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 17.9.2012
COM(2012) 525 final

RAPPORT TAL-KUMMISSJONI LILL-KUNSILL

**skont l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 552/97 fir-rigward tax-xoghol
furzat fil-Mjanmar/Burma**

RAPPORT TAL-KUMMISSJONI LILL-KUNSILL

skont l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 552/97 fir-rigward tax-xogħol furzat fil-Mjanmar/Burma

1. INTRODUZZJONI

1. Il-Mjanmar/Burma huwa pajjiż li jibbenefika mill-arrangament speċjali għall-pajjiżi l-inqas żviluppati ("Everything but Arms" - minn hawn 'il quddiem "l-arrangament EBA"), mogħti skont l-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009¹. Il-pajjiżi benefiċjarji tal-arrangament EBA huma mnizzlin fl-Anness I, il-Kolonna D ta' dan ir-Regolament.

2. SFOND LEGALI GHALL-IRTIRAR TEMPORANJU TAL-PREFERENZI TAS-SĠP

2. L-aċċess tal-Mjanmar/Burma għall-preferenzi ta' tariffi mogħtija bir-Regolament (KE) Nru 3281/94² u r-Regolament (KE) Nru 1256/96³ ġie rtirat temporanjament bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 552/97⁴. Ir-Regolament (KE) 732/2008 emenda r-Regolament (KE) Nru 552/97 u ssostitwixxa r-referenza għal daww ir-Regolamenti. Ir-Regolament (KE) Nru 732/2008 huwa l-bażi legali attwali għall-applikazzjoni u l-amministrazzjoni tal-Iskema Ġeneralizzata ta' Preferenzi tariffarji (minn hawn 'il quddiem "SĠP").
3. L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 552/97, kif emendat bl-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 732/2008, jistipula li l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 552/97 għandha tintemm fid-dawl ta' rapport tal-Kummissjoni dwar ix-xogħol furzat fil-Mjanmar/Burma, li juri li l-prattiki msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 732/2008 ma għadhomx jeżistu.
4. Il-punt (a) tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 732/2008 jistipula li l-arrangamenti preferenzjali mogħtija taħt dan ir-Regolament jistgħu jiġu rtirati temporanjament, fir-rigward tal-prodotti kollha jew ta' whud minnhom li joriġinaw f'pajjiż benefiċjarju, għal ksur serju u sistematiku tal-prinċipji stipulati fil-konvenzjonijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness III, abbażi tal-konkluzjonijiet tal-korpi rilevanti ta' monitoraġġ. Il-Konvenzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) rigward Xogħol Furzat jew Obbligatorju, Nru 29, (1930) (minn issa 'il quddiem "il-Konvenzjoni Nru 29") hija mnizzla fl-Anness III, il-Parti A tar-Regolament (KE) Nru 732/2008.

¹ ĠU L 211, 6.8.2008, p. 1.

² Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3281/94 tad-19 ta' Diċembru 1994 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati ta' erba' snin (mill-1995 sal-1998) fir-rigward ta' ċerti prodotti industrijali li joriġinaw f'pajjiżi li qed jiżviluppaw (ĠU L 348, 31.12.1994, p. 1).

³ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1256/96 tal-20 ta' Ġunju 1996 li japplika skemi pluriennali ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati mill-1 ta' Lulju 1996 sat-30 ta' Ġunju 1999 fir-rigward ta' ċerti prodotti agrikoli li joriġinaw f' pajjiżi li qed jiżviluppaw (ĠU L 160, 29.6.1996, p. 1).

⁴ ĠU L 085, 27.03.1997, p. 0008-0009

3. IL-KONKLUŻJONIJET TAL-KORPI TA' MONITORAĠĠ TAL-ILO

3.1. Taqsira tal-azzjoni tal-ILO fir-rigward tax-xogħol furzat f'Mjanmar/Burma

5. Il-Kummissjoni ta' Inkjesta tal-ILO giet stabbilita fl-1997 biex teżamina l-osservanza tal-Konvenzjoni Nru 29 mill-gvern tal-Mjanmar/Burma. Fid-dawl tan-nuqqas ta' konformità flagranti u persistenti min-naħa tal-Gvern fir-rigward tal-Konvenzjoni, il-Kummissjoni ta' Inkjesta għamlet ir-rakkomandazzjonijiet li ġejjin:
 - (a) li t-testi legiżlattivi, partikolarment l-Att tal-Irhula u l-Att tal-Ibliet, jingiebu f'konformità mal-Konvenzjoni Nru 29;
 - (b) li jiġi żgurat li fil-prattika attwali x-xogħol furzat mhux qed jiġi impost mill-awtoritajiet, b'mod partikolari l-militar;
 - (c) li jkun żgurat li l-pieni, li jistgħu jiġu imposti taht it-taqsimha 374 tal-Kodiċi Penali għall-impożizzjoni ta' xogħol furzat jew obbligatorju jiġu infurzati b'mod strett, f'konformità mal-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni Nru 29.
6. Fid-dawl tan-nuqqas, min-naħa tal-gvern, milli jiehu l-azzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ta' Inkjesta, il-Konferenza Internazzjonali tax-Xogħol (ILC) adottat, waqt is-87 Sessjoni tagħha (Ġunju 1999), Riżoluzzjoni dwar l-użu mifrux ta' xogħol furzat fil-Mjanmar/Burma (minn issa 'l quddiem "ir-Riżoluzzjoni 1999").
7. Sussegwentement, fit-88 Sessjoni tagħha (Ġunju 2000), l-ILC adottat riżoluzzjoni skont l-Artikolu 33 tal-Kostituzzjoni dwar miżuri biex tkun żgurata l-konformità tal-Mjanmar/Burma mar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ta' inkjesta (minn hawn 'il quddiem "ir-Riżoluzzjoni 2000"). Dan huwa l-uniku każ fl-istorja tal-ILO fejn l-Artikolu 33 tal-Kostituzzjoni ġie applikat biex tkun żgurata l-konformità ta' Membru mal-obbligi internazzjonali.

3.2. Osservazzjonijiet tal-Kumitat ta' Esperti dwar l-Applikazzjoni ta' Konvenzjonijiet u ta' Rakkomandazzjonijiet

8. Fl-osservazzjonijiet tiegħu tal-2012, il-Kumitat ta' Esperti dwar l-Applikazzjoni tal-Konvenzjonijiet u tar-Rakkomandazzjonijiet (CEACR) laqa' b'entuzjażmu l-iżviluppi pożittivi fil-Mjanmar/Burma, bħall-preżentazzjoni lill-Parlament tal-abbozz tal-legiżlazzjoni li jhassar l-Att tal-Ibliet u l-Att tal-Irhula tal-1907. Madankollu, il-Kumitat osserva li, minkejja l-isforzi li saru li jirrigwardaw l-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ta' Inkjesta, il-Gvern għadu ma implimentax b'mod sħiħ dawn ir-rakkomandazzjonijiet. Minbarra l-passi lejn l-emendar tal-legiżlazzjoni, il-gvern għad irid jiżgura li, fil-prattika attwali, ix-xogħol furzat ma għadux jiġi impost mill-awtoritajiet, partikolarment mill-militar; u għad irid jiżgura wkoll li l-pieni għall-impożizzjoni ta' xogħol furzat taht il-Kodiċi Penali huma infurzati b'mod strett kontra l-awtoritajiet ċivili u dawk militari.

3.3. Ir-rapport tal-Uffiċjal ta' Kollegament tal-ILO

9. Fl-2012, l-Uffiċjal ta' Kollegament tal-ILO għas-seduta speċjali dwar il-Mjanmar (Konvenzjoni Nru 29) tal-Kumitat dwar l-Applikazzjoni tal-Istandards (CAS) irrapporta li ġew osservati żviluppi importanti f'għadd ta' oqsma minn mindu l-CAS

l-aħħar irriveda s-sitwazzjoni fl-2011. Fil-kuntest tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ta' Inkjesta, il-leġislazzjoni preċedenti tħassret u giet adottata leġislazzjoni ġdida, inkluża leġislazzjoni li tikkonferma l-impożizzjoni tax-xogħol furzat bħala reat kriminali. Il-persuni li jwettqu dawn ir-reati, u b'mod partikolari l-persunal militari, akkużati bl-użu ta' xogħol furzat issa qed jitharrku u jiġu kkastigati skont il-liġi. Filwaqt li kien hemm tnaqqis evidenti fl-użu ta' xogħol furzat, il-problema tippersisti u l-ilmenti jibqgħu jaslu. Dan ġie rikonoxxut mill-Gvern permezz ta' bidu ta' strateġija kongunta mal-ILO għall-eliminazzjoni shiha ta' kull forma ta' xogħol furzat sal-2015, jekk mhux qabel, u permezz tal-ftehim tagħhom ta' ppjanar ta' azzjoni dettaljat għall-implimentazzjoni ta' dik l-istrateġija.

3.4. Il-konklużjonijiet tal-Kumitat tal-ILO dwar l-Applikazzjoni ta' Standards

10. Fl-4 ta' Ġunju 2012, il-Kumitat dwar l-Applikazzjoni tal-Istandards (CAS) fis-seduta speċjali tiegħu biex jeżamina l-kwistjoni tal-osservazzjoni mill-gvern tal-Mjanmar/Burma tal-Konvenzjoni Nru 29 adottata l-konklużjonijiet rigward il-Mjanmar/Burma. Il-CAS ħadet nota tal-osservazzjonijiet tas-CEACR kif ukoll tar-rapport tal-Uffiċjal ta' Kollegament tal-ILO. Fil-konklużjonijiet tiegħu is-CAS laqa :
 - (a) il-progress miksub f'li jitharsu r-rakkomandazzjonijiet tal-1998 tal-Kummissjoni ta' Inkjesta. Il-Kumitat osserva li ttiehdu hafna passi importanti mill-Gvern f'dan ir-rigward mill-aħħar laqgħa tiegħu 'l hawn is-sena l-oħra;
 - (b) il-Pjan ta' Azzjoni dettaljat u żviluppati bejn il-Gvern u l-ILO. Il-Kumitat jinsisti li l-imsieħba soċjali kollha u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili jkollhom rwol attiv f'li jipprioritizzaw u jgħinu biex tiġi aċċellerata l-applikazzjoni tal-elementi fil-Pjan li huma l-aktar rilevanti għall-implimentazzjoni immedjata tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ta' Inkjesta;
 - (c) id-dikjarazzjoni rappreżentattiva tal-Gvern li kultura ta' impunità ma kienetx tollerata u li l-President kien appella sabiex jittiehdu passi li jiżguraw ir-rispett għall-istat tad-dritt fil-pajjiż kollu. Il-Kumitat qies li l-azzjoni meħuda biex issir prosekuzzjoni għax-xogħol furzat għandha tkompli tiġi rinforzata u li l-leġislazzjoni adottata dan l-aħħar għandha tiġi effettivament applikata biex tkun żgurata responsabbiltà shiha skont il-liġi. Il-Kumitat jemmen li sanzjonijiet effettivi u dissważivi jkunu imposti biex jikkastigaw l-użu ta' xogħol furzat fis-setturi kollha u talab lill-Gvern biex jirrevedi l-impatt tal-miżuri li kienu ġew irrappurtati biex ikun f'pożizzjoni li jsaħħaħhom fejn meħtieġ.
11. Il-Kumitat, madankollu, qajjem tħassib kontinwu dwar id-dispożizzjoni Kostituzzjonali li pprovdiet eċċezzjoni mill-projbizzjoni tax-xogħol furzat "għad-doveri assenjati mill-Unjoni skont il-liġi fl-interess tal-pubbliku". Huwa laqa'd-dikjarazzjoni rappreżentattiva tal-Gvern li l-Kostituzzjoni tista' tiġi emendata fejn kienet ir-rieda tal-poplu u wera ruħu fiduċjuż li l-passi se jittiehdu biex jiżguraw li kwalunkwe eċċezzjoni għal xogħol furzat previst f'qafas kostituzzjonali u leġislattiv jkun strettament limitat għal eċċezzjonijiet taħt l-ambitu ristrett tal-Konvenzjoni Nru. 29

3.5. **Riżoluzzjoni tal-Konferenza Internazzjonali tax-Xogħol**

12. Fit-13 ta' Ġunju 2012, il-Konferenza Internazzjonali tax-Xogħol (ILC) waqt li kienet nota tal-konkluzjonijiet adottati fl-4 ta' Ġunju 2012 mis-CAS u filwaqt li qieset li ż-żamma tal-miżuri eżistenti mkux se tibqa' tghin biex jinkiseb ir-riżultat mixtieq ta' konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ta' Inkjesta, adottat ir-Riżoluzzjoni "Dwar il-miżuri rigward is-sugġett tal-Mjanmar adottati skont l-Artikolu 33 tal-Kostituzzjoni tal-ILO", u ddeċidiet:
- (a) li tneħhi b'effett immedjat il-limitazzjoni tal-kooperazzjoni jew tal-ghajnuna teknika tal-ILO lill-gvern tal-Mjanmar/Burma, li tissemma' fil-paragrafu 3(b) tar-Riżoluzzjoni tal-1999 li tippermetti lill-ILO li tghin lill-Gvern, lill-impjegaturi u lill-haddiema fuq varjetà ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-mandat tal-ILO.
 - (b) li tneħhi l-miżura li tissemma' fil-paragrafu 3(c) tar-Riżoluzzjoni 1999 biex tippermetti lill-Gvern tal-Mjanmar/Burma jipparteċipa f'laqgħat, simpożja u seminars tal-ILO bl-istess mod bħal kull Membru ieħor, u bl-imsieħba soċjali mill-Mjanmar/Burma jirċievu l-istess trattament.
 - (c) li *tissospendi* għal sena r-rakkomandazzjoni li tinsab fil-paragrafu 1(b) tar-Riżoluzzjoni 2000 li titlob lill-membri tagħha jirrevedu r-relazzjonijiet tagħhom mal-Mjanmar/Burma biex ikun żgurat li x-xogħol furzat mhux qiegħed jintuża f'dawn ir-relazzjonijiet, u dan b'effett immedjat. L-ILC se tirrevedi r-Rakkomandazzjoni mill-ġdid fl-2013 fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli għaliha fir-rigward tal-eliminazzjoni tax-xogħol furzat fil-Mjanmar/Burma.

4. **KONKLUŻJONIJIET U RAKKOMANDAZZJONIJIET**

13. Mill-informazzjoni ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-progress li sar mill-Mjanmar/Burma lejn il-konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-ILO jiġġustifika li l-vjolażjonijiet tal-prinċipji stabbiliti fil-Konvenzjoni tal-ILO Nru 29 ma għadhomx "serji u sistematiki".
14. Huwa għalhekk rakkomandat li l-aċċess għal preferenzi tariffarji ġeneralizzati għandu jiddaħħal mill-ġdid għall-Myanmar/Burma.
15. Il-Kummissjoni għandha tkompli tissorvelja l-iżviluppi fil-Mjanmar/Burma rigward ix-xogħol furzat u tirreagixxi għalihom skont il-proċeduri fis-seħh, inkluż, jekk meħtieġ, bi proċeduri tal-irtirar imġedda.